

V Bruseli 14. septembra 2017
(OR. en)

11563/17

API 95
INF 139
JUR 376

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: ROZHODNUTIE RADY o politike Rady týkajúcej sa otvorených údajov a opakovanom použití dokumentov Rady

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2017/...

Z ...

o politike Rady týkajúcej sa otvorených údajov a opakovanom použití dokumentov Rady

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 240,

keďže:

- (1) Nové informačné a komunikačné technológie vytvorili nevídané príležitosti na spájanie a vzájomné kombinovanie obsahu z rôznych zdrojov. Trend smerom k informačnej a vedomostnej spoločnosti ovplyvňuje život všetkých občanov v celej Únii tým, že im umožňuje získať nové spôsoby prístupu k vedomostiam a ich nadobúdania.
- (2) Informácie verejného sektora sú významným zdrojom vedomostí a inovácie v súkromnom sektore, ktoré podporujú tvorbu lepších digitálnych služieb pre občanov a podniky v celej Európe.
- (3) Rada a ostatné inštitúcie EÚ zbierajú, tvoria a rozširujú široký rozsah informácií týkajúcich sa politik a oblastí činnosti Únie. Inštitúcie EÚ majú v držbe dokumenty, ktoré by sa mohli opakovaně použiť v digitálnych produktoch a službách a mohli by sa stať užitočným zdrojom obsahu pre občanov aj podniky.
- (4) V smernici Európskeho parlamentu a Rady 2003/98/ES¹ sa stanovujú minimálne pravidlá pre opakované použitie informácií verejného sektora v členských štátoch a členské štáty sa nabádajú, aby išli nad rámec týchto minimálnych pravidiel a prijali politiky týkajúce sa otvorených údajov.
- (5) V nadväznosti na prijatie rozhodnutia Komisie 2011/833/EÚ² Európska komisia v roku 2012 zriadila Portál otvorených dát Európskej únie (ďalej len „POD EÚ“), ktorý má byť jednotným miestom pre prístup k údajom z inštitúcií a ostatných orgánov Únie.

¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/98/ES zo 17. novembra 2003 o opakovanom použití informácií verejného sektora (Ú. v. EÚ L 345, 31.12.2003, s. 90).

² Rozhodnutie Komisie 2011/833/EÚ z 12. decembra 2011 o opakovanom použití dokumentov Komisie (Ú. v. EÚ L 330, 14.12.2011, s. 39).

- (6) Únia v júni 2013 schválila Chartu G8 o otvorených údajoch a podujala sa vykonať viacero činností týkajúcich sa otvorených údajov, ktoré sa identifikovali v kolektívnom akčnom pláne G8 podľa uvedenej charty.
- (7) Európska rada vo svojich záveroch z 24. a 25. októbra 2013 identifikovala otvorené údaje ako nevyužitý zdroj s veľkým potenciálom pre vybudovanie silnejších, prepojenejších spoločenstiev, ktoré lepšie spĺňajú potreby občanov, a vyzvala na aktívnu podporu opätovného využívania informácií verejného sektora.
- (8) Rada vo svojich záveroch z 2. marca 2015 zdôraznila, že úplné a efektívne využívanie nástrojov a služieb, ako sú otvorené dáta, môže viesť k vyššej produktivite a kvalitnejším službám, a malo by sa uľahčovať. Ďalej Rada vo svojich záveroch z 29. mája 2015 vyzvala k rozvoju politického prostredia v Únii priaznivého z hľadiska údajov, ktoré podporuje interoperabilitu, použitie a opakované použitie vládnych údajov na výskumné a inovačné účely pri súčasnom zabezpečení potrebnej ochrany údajov.
- (9) POD EÚ v súčasnosti obsahuje veľký počet súborov údajov a prepojenia na portály otvorených dát členských štátov. Rada sa zúčastňuje na činnosti POD EÚ od roku 2015 s týmito tromi súbormi údajov: metaúdaje verejného registra Rady, metaúdaje žiadostí verejnosti o prístup k dokumentom Rady a hlasovania Rady o legislatívnych aktoch.
- (10) Rada sa doteraz zúčastňovala na činnosti POD EÚ prostredníctvom pilotných projektov. Keďže tieto pilotné projekty boli úspešné, mala by sa vypracovať politika otvorených údajov pre dokumenty Rady, aby sa využili a maximalizovali skúsenosti, ktoré sa doteraz získali, a aby sa Rade umožnilo stanoviť podmienky uverejňovania a opakovaného použitia jej dokumentov.

- (11) Politika otvorených údajov pre dokumenty Rady by zlepšila tok informácií medzi Radou a širokou verejnosťou; viedla by k širšiemu využívaniu a šíreniu informácií o Únii; zlepšila by reputáciu Rady, pokiaľ ide o otvorenosť a transparentnosť; a zvýšila by zodpovednosť Rady ako verejnej inštitúcie.
- (12) Politikou otvorených údajov pre dokumenty Rady by sa mal podporovať vývoj nástrojov a aplikácií, ktoré pomôžu užívateľom vyhľadávať a identifikovať dokumenty pre opakované použitie.
- (13) Toto rozhodnutie by sa nemalo vzťahovať na dokumenty, ktorých opakované použitie Rada nemôže povoliť z dôvodu ochrany práv duševného vlastníctva tretích osôb alebo režimov prístupových práv v členských štátoch.
- (14) Právo prístupu k dokumentom Rady je naďalej upravené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001¹.
- (15) Týmto rozhodnutím by nemali byť dotknuté pravidlá ochrany jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov, ako aj pravidlá o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ, a malo by sa implementovať a uplatňovať v súlade s týmito pravidlami,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

Článok 1

Predmet úpravy a cieľ

1. Týmto rozhodnutím sa stanovuje politika Rady týkajúca sa otvorených údajov (ďalej len „politika otvorených údajov“) vymedzením zásad, podmienok a obmedzení, ktorými sa riadi opakované použitie a praktické prostriedky na uľahčenie opakovaného použitia dokumentov, ktoré má Rada v držbe a ktoré vyprodukovala, ako sa vymedzuje v článku 2 ods. 1.
2. Politika otvorených údajov sleduje tieto ciele:
 - a) zlepšiť tok informácií medzi Radou a širokou verejnosťou; a
 - b) uľahčiť rozsiahle opakované použitie informácií.

Článok 2

Rozsah pôsobnosti

1. Toto rozhodnutie sa vzťahuje na dokumenty, ktoré má Rada v držbe, ktoré produkuje a zverejňuje.
2. Toto rozhodnutie sa nevzťahuje na dokumenty, ktoré má Rada v držbe a ktoré produkuje, ktorých opakované použitie Rada nemôže povoliť z dôvodu:
 - a) ochrany práv duševného vlastníctva tretích osôb; alebo
 - b) režimov prístupových práv v členských štátoch.

3. Týmto rozhodnutím nie sú dotknuté:

- a) pravidlá ochrany jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov, a najmä nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001¹;
- b) pravidlá o prístupe verejnosti k dokumentom Rady, a najmä nariadenie (ES) č. 1049/2001; a
- c) pravidlá o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ, a najmä rozhodnutie Rady 2013/488/EÚ²,

a toto rozhodnutie sa implementuje a uplatňuje v súlade s uvedenými pravidlami a uvedenými právnymi predpismi.

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1).

² Rozhodnutie Rady 2013/488/EÚ z 23. septembra 2013 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ (Ú. v. EÚ L 274, 15.10.2013, s. 10).

Článok 3

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto rozhodnutia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

1. „dokument“ je:
 - a) akýkoľvek obsah bez ohľadu na to, aké je jeho médium (napísaný na papieri alebo uložený v elektronickej forme alebo ako zvukový, vizuálny alebo audiovizuálny záznam), týkajúci sa akejkoľvek veci vzťahujúcej sa na politiky, činnosti a rozhodnutia, ktoré spadajú do inštitucionálnej oblasti pôsobnosti Rady;
 - b) akákoľvek časť takého obsahu;
2. „opakované použitie“ je použitie dokumentov fyzickými alebo právnickými osobami na komerčné alebo nekomerčné účely iné než bol pôvodný účel, na ktorý boli dokumenty vyhotovené;
3. „osobné údaje“ sú údaje vymedzené v článku 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 45/2001;
4. „otvorený formát“ je formát súboru, ktorý je nezávislý od platformy a je verejne k dispozícii bez akéhokoľvek obmedzenia, ktoré by zamedzovalo opakovanému použitiu dokumentov;
5. „strojovo čitateľný formát“ je formát štruktúrovaný pre softvérové aplikácie s cieľom spoľahlivo identifikovať jednotlivé formulácie a ich internú štruktúru.

Článok 4

Všeobecné zásady

Generálny sekretariát Rady („ďalej len GSR“) zabezpečí, aby sa dokumenty sprístupnili na opakované použitie:

- a) všetkými subjektmi;
- b) bez toho, aby bolo potrebné podať jednotlivú žiadosť;
- c) bezplatne; a
- d) na komerčné a nekomerčné účely.

Článok 5

Nediskriminácia a výhradné práva

- 1. Všetky podmienky uplatňované na opakované použitie dokumentov sú pre porovnateľné kategórie opakovaného použitia nediskriminačné.
- 2. Dokumenty môžu opakovane použiť všetci potenciálni aktéri na trhu. Neudeľujú sa žiadne výhradné práva.

Článok 6

Podmienky opakovaného použitia

- 1. Dokumenty sa sprístupnia na opakované použitie za týchto podmienok:
 - a) povinnosť používateľa uviesť zdroj dokumentov;

- b) povinnosť neskresliť pôvodný význam alebo posolstvo dokumentov;
 - c) odmietnutie zodpovednosti Rady za akékoľvek následky opakovaného použitia.
2. GSR môže v prípade potreby uplatňovať na konkrétny druh dokumentu iné podmienky.
 3. GSR prijme primerané opatrenia na ochranu práv, záujmov a verejného obrazu Rady na všetkých vhodných fórach.

Článok 7

Dostupné formáty

1. GSR sprístupní dokumenty:
 - a) vo všetkých existujúcich formátoch alebo jazykových verziách v držbe Rady;
 - b) na internete; a
 - c) pokiaľ je to možné a vhodné, v otvorených a strojovo čitateľných formátoch.
2. GSR nemá povinnosť:
 - a) vytvárať, upravovať alebo aktualizovať dokumenty;
 - b) poskytovať výťahy z dokumentov, ak by to zahŕňalo neprimerané úsilie presahujúce rámec jednoduchšej operácie;

- c) prekladať dokumenty do akýchkoľvek iných úradných jazykových verzií, než tých, ktoré sú už k dispozícii; alebo
- d) pokračovať v produkovani určitých druhov dokumentov alebo uchovávať dokumenty v určitom formáte s cieľom ich opakovaného použitia.

Článok 8

Správa

GSR do ... [päť rokov odo dňa prijatia tohto rozhodnutia] predloží Rade správu o uplatňovaní tohto rozhodnutia vrátane vykonávacích opatrení prijatých GSR s cieľom sprístupniť dokumenty na opakované použitie v otvorených a strojovo čitateľných formátoch.

Článok 9

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V ...

Za Radu

predseda
